

\tit 1886-Tanyan letter. Alice Robertson Collection, University of Tulsa.

\c Wewoka, I.T. Mar. 5, 1886

\p Wewoka I.T Mar 5 1886

\e Wewoka, I.T. Mar. 5, 1886

\c Mrs. Robertson

\p Mrs Robertson

\e Mrs. Robertson

\c Klist ofv cawvnwv vnokeckv toyetskat

\p kláyst ó:fa ca:wánwa anokícka tô:yícka:t

\e My beloved sister in Christ.

\c Heyv mucv-nettv yvfkē tat,

\p hiyá moca-nítta yáfki: -ta:t

\e On the evening of this day,

\c mvtis estonko omēn cvfeknetv epupakusen vpokēs,

\p máteys istónko ó:mi:n cafiknitá ipopâ:kosin apô:ki:s

\e everything is fine and good health is with us

\c vn cuko ofv etomvlket.

\p an- cokó ó:fa itomâlkit

\e in my entire household.

\c Mont omen cen nak cokv Feb. 4 coyetskvte vn hēckes,

\p mónt o:mín cin- nâ:k có:ka Feb 4 cō:yíckati: an- hî:ckis

\e I have received your letter of Feb. 4 written to me,

\c mon nak cokv-rakkon.

\p mó:n nâ:k co:ka-ṛákkon

\e also the Bible.

\c Momen momis, mohmen nak onvkv pum mekusvpkv-cuko mekusvpkv-rakko omēn

\p mo:mín mô:meys móhmin nâ:k onáka pom- mi:kosapka-cóko mi:kosapka-ṛákkon ó:mi:n

\e And now for some news, our church held a service somewhat like a big meeting

\c Feb. 21 ofvn oceyvns.

\p Feb 21 ó:fan ô:ciyanks

\e on Feb. 21.

\c Momen mv ofv nake estomaken ayvte,

\p mo:mín má ó:fa nâ:ki istô:ma:kin â:yati:

\e The things that took place at that time

\c hervketv-mahhē ocis.  
\p hi-akita-máhhī: ô:ceys  
\e were very good things.

\c Momis nvcomusen coyarēs komis.  
\p mō:meys nacô:mosin có:yá:ī:s kō:meys  
\e I don't believe I will write very much.

\c Onkv en hvteceskv tat, vm etektvnecatsken omat, erkenvketvn komis, maket.  
\p onáka in- haticíska -ta:t am- itíktani:cá:ckin o:mâ:t i-kinakitán kō:meys ma:kít  
\e The first news is that he [?] desires to preach again if given approval by you all.

\c Momis en hvtese-honvnwvn em penkvlēť este honvnwv en cukot omēpekv.  
\p mō:meys in- hatisi-honánwan im- pinkalí:t isti- honánwa in- cokót omî:pika  
\e However, he has fear of his son-in-law for afterall, it is his home.

\c Mvt nake maken omat, mvt omēs.  
\p mât nâ:ki ma:kín o:mâ:t mat- ô:mi:s  
\e What he says, goes.

\c Momis pusketv en heles-hayvt omēpekv, vkvsahmekos.  
\p mō:meys poskitá in- hilis-há:yat omî:pika akasáhmiko:s  
\e But he is a medicine-man for the ceremonial grounds so he will never convert.

\c Momis sumkekvť os, makvtēs [&?]  
\p mō:meys sômkkikát ó:s ma:katí:s [&?]  
\e He has stated his wish that Christianity cease.

\c En cuko ossit, este ētvn eshecit, en cuko, ecēyit, en nucēpis.  
\p in- cokó ô:sseyt ísti í:tan ishî:ceyt in- cokó ici:yéyt ín- noci:péys  
\e She [?] moved out of his home and found another man with whom she lives.

\c Mvn empohis. [&?]  
\p mán ímpo:héys [&?]  
\e This I ask.

\c ēmet, vn cuko etektvnkekot os.  
\p í:mit an- cokó itiktánkiko:t ô:s  
\e He is not allowed to come into my home.

\c Momen vn horkasv, estuce ocvranis, hiyomat.  
\p mo:mín an- ho-ká:sa istocí ó:ca-a:néys heyyô:ma:t

\e I am now expecting a baby who will be my companion. [My companion is going to have a baby now.-JM]

\c Momis mv hoyanof tarēs makvtēs.  
\p mô:meys má hoyâ:no:f -tá:-i:s ma:katí:s  
\e She said it would be after this time.

\c Momen nanvke ocē tayvt tis, aeha!  
\p mo:mín nâ:nakí ó:ci: tá:yat -teys éy<sup>n</sup>ha:  
\e So very much has happened, oh my!

\c Hesaketvmesē vm vnicvrēn mekusvpkucen cen pohepis.  
\p hisa:kitamisí: am- anéyca-i:n mi:kosapkokín cín- pohi:péys  
\e In your prayers, ask God to help me, is my request.

\c Yomus.  
\p yô:mos  
\e This is all.

\c Vsēketv, vnokeckv mekusvpkv estutcen cen totis.  
\p asi:kitá anokícka mi:kosápka istocçî:n cín- to:téys  
\e A handshake, love, and prayer, these three I send you.

\c Este papeskvkhoyvtē, honvntake 2, hoktvke 3, omvllkat este 5 es.  
\p ísti pa:ptiskakhô:yati: honantá:ki 2 hoktakí 3 omálka:t ísti 5 is  
\e The people who were baptized are: two men, three women, in all, five.

\c Momen vcekelakvtē 6, lopuckusē paptēskvtē este 4  
\p mo:mín acikílla:katí: 6 lopóckosi: pa:ptí:skati: ísti 4  
\e And six back-sliders, the little ones, four.

\c omvllkat puyvfeckv palen-cahkepohkaket 'soh vhmkatkes.  
\p omálka:t poyafíkca pá:lin-cahkipohkâ:kit sohh- ahamkâ:tkis  
\e In all there were fifteen.

\c Momen mv hvte paptēskvtē etecvkeyvtē Betsy Tanyan, PHEME Tanyan vpakvtēs.  
\p mo:mín má hatí pa:ptí:skati: iticákkiyatí: Betsy Tanyan PHEME Tanyan apâ:kati:s  
\e Betsy Tanyan and PHEME Tanyan are among the newly baptized.

\c Momen mv oh fvccv tayen vn Hesaketvmesē vkvsamis.  
\p mo:mín má oh- fácca tã:<sup>n</sup>yin an- hisa:kitamisí: akasâ:meys  
\e This makes my faith in God much stronger.

\c Momēn momvtēs.  
\p mó:mi:n mo:matí:s  
\e This is what took place.

\c Mohmen nettv-cako vnkē,  
\p móhmin nitta-cá:ko -anki:  
\e And then, last Sunday,

\c Vcenv Mekusvpkv Cukon, vn horkasv hopuetake vpaket vpēyēt - D. Fife en cuko eroriceyvtēs.

\p acína mi:kosapka- cókon an- ho-ká:sa hopoytá:ki apâ:kit apî:yi:t - D fáyf in- cokó i-o-ēyciyáti:s  
\e My companion and my children went to Cedar Church and arrived at the home of D. Fife.

\c Nettv-cako erkenakiyvns.  
\p nitta-cá:ko i-kinâ:kayanks  
\e I preached that Sunday.

\c Momen mv cuko este facket vpokvtēs.  
\p mo:mín má cokó ísti fâ:ckit apô:kati:s  
\e The building was totally filled.

\c Hēren em apohicet vpokvtēs.  
\p hí:<sup>n</sup>-in im- á:poheycít apô:kati:s  
\e Everyone was very attentive.

\c Vnvtске-mahe momvnto omēt omvnks cē.  
\p anacki-má:hi: mo:mánto: ô:mi:t ô:manks cî:  
\e It was one of those beautiful times.

\c Momen hvtvm yafkofvn erkenakiyvns.  
\p mo:mín hatâm ya:fkó:fan i-kinâ:kayanks  
\e And that evening I preached again.

\c Mvnte en kvpahkit, atit, vn cuko rvlakiyvns.  
\p mánti in- kapáhkeyt ä:<sup>n</sup>teyt an- cokó -ála:kayáns  
\e We departed on Monday, and made the journey home.

\c Momēn momvnks.  
\p mó:mi:n mo:mánks  
\e That is what happened.

\c Mohmen hvtvm tvlofv hvmken Tvllvhasse kihocēn

\p móhmin hatâm taló:fa hámkin talahá:ssi kényho:cí:n  
\e I went to a town called Tallahassee,

\c erkenvketv seko, yomucke-ofvlke em erkenvketvn komit, etektvnkē hopoyit eroriyvtēs.  
\p i-kinakitá -sikó: yomocki:-o:fâlki im- i-kinakitán kô:meyt itiktankí: hopo:yéyt i-ó:-ayáti:s  
\e seeking opportunity to preach to those who live in darkness because there is no preacher there.

\c Cuko hvmken rorit, este hvmken etem punayiyvnks.  
\p cokó hámkin -ô:-eyt ísti hámkin itím- pona:yayánks  
\e When I arrived there, I went to a home and talked to a man.

\c Mekusvpkv, erkenvketv pohetv ceyacvkete!, vpohis.  
\p mi:kosápka i-kinakitá pohíta ciyá:caki:ti apo:héys  
\e I asked if they were in need of prayer and preaching.

\c Momen ēmet estont os.  
\p mo:mín í:mit ísto:nt ó:s  
\e This is what he is doing.

\c Este-honvnwv cuko en homahtv, ehitak hokkolicat omēkv,  
\p isti-honánwa cokó in- homá:hta iheyta:k- hokkolēyca:t ô:mika  
\e The man in leadership here is a man who has had two wives,

\c yv cuko ofv tat etektvnekos makvtēs. [&?]  
\p ya- cokó ó:fa -ta:t itiktánkiko:s ma:katí:s [&?]  
\e so you will not be allowed to preach here.

\c Hvtvm cuko etvn ayit,  
\p hatâm cokó í:tan â:yeyt  
\e So then I went to another house,

\c hoktvlē mahusē mahen hecit,  
\p hoktalí: mã:<sup>n</sup>hosi: mâ:hin hí:ceyt  
\e which was the home of a very elderly woman,

\c naken komiyat opunayiyvnks.  
\p nâ:kin kô:maya:t opóna:yayánks  
\e and I told her what I wanted.

\c Klist ofv cawvnwv  
\p kláyst ó:fa ca:wánwa  
\e My sister in Christ

\c W. Tanyan

\p W Tanyan  
\e W. Tanyan

